

МИКЕЛЕ Д'ИНЬЯЦИО

БЕЗ^РЗАБОТНЫЙ
ДЕД
МОРОЗ

ПРИКЛЮЧЕНИЯ ПОД НОВЫЙ ГОД

МИФ
АЕСТ#80



ИЛЛЮСТРАЦИИ СЕРДЖО ОЛИВОТТИ



МИКЕЛЕ Д'ИНЬЯЦИО

БЕЗ~~Р~~ЗАБОТНЫЙ ДЕД МОРОЗ

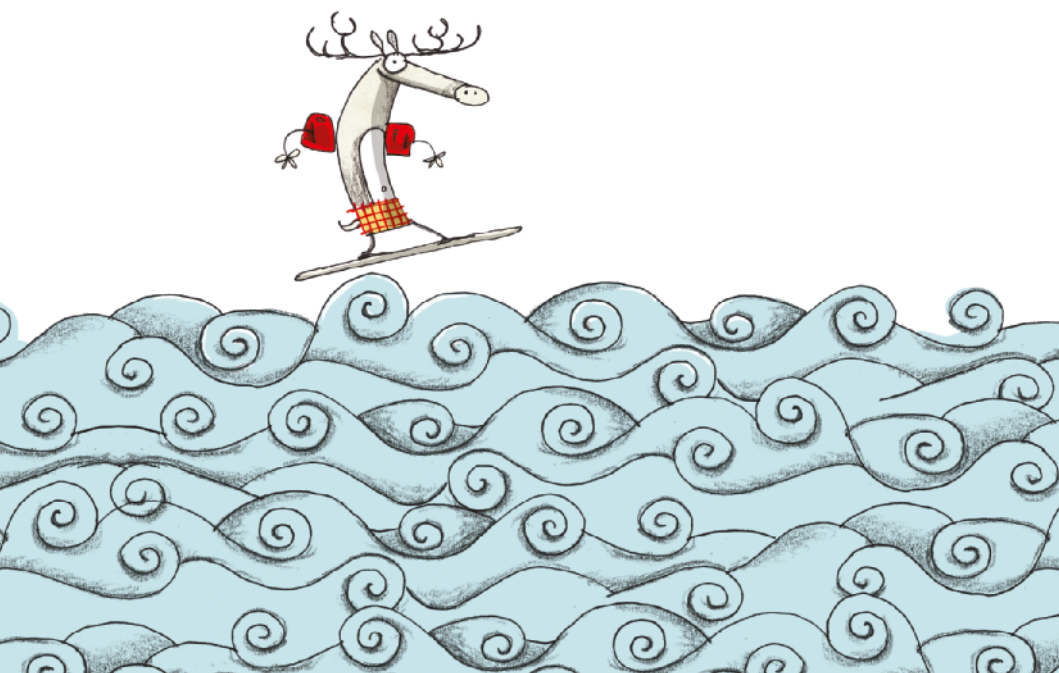
ПРИКЛЮЧЕНИЯ ПОД НОВЫЙ ГОД

ПЕРЕВОД С ИТАЛЬЯНСКОГО
КСЕНИИ ТИМЕНЧИК



ИЛЛЮСТРАЦИИ СЕРДЖО ОЛИВОТТИ

Москва
«Манн, Иванов и Фербер»
2022



*Посвящается всем тем,
кто ещё пишет письма*

1.

Настали тяжёлые времена, и Деду Морозу пришлось искать новую работу.

Он был сезонным работником: трудился только на зимних праздниках. У него была сложная и важная миссия, зато всё остальное время он мог бить баклуши (и жевать суши). С января по ноябрь — каникулы.

Ах, это сладкое слово «каникулы»!

С самого детства он мечтал найти такую работу, чтобы оставалось много, очень много свободного времени.

Что же он делал весь остаток года?

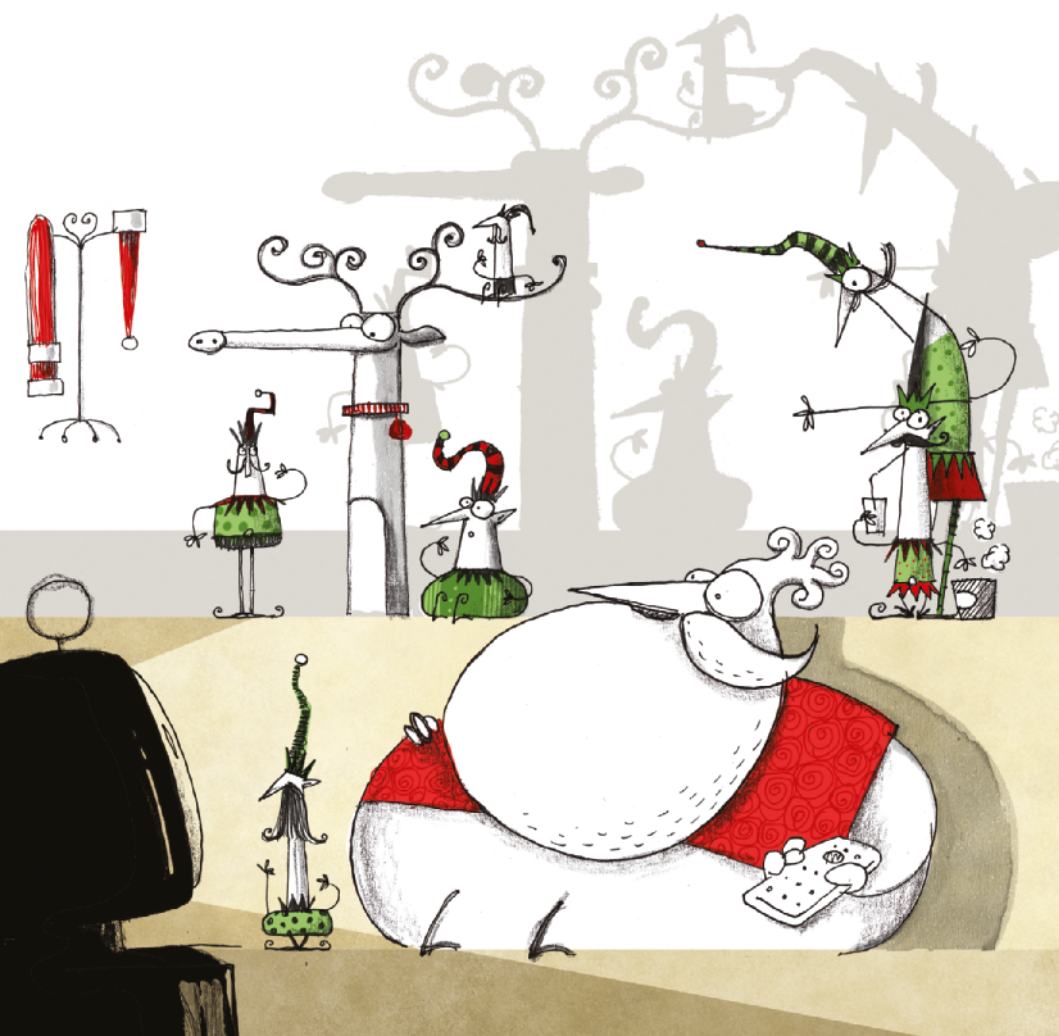
Ну, читал книги. Смотрел телевизор. Играл с друзьями в лото, выгуливал своих оленей.

Каждый год он возобновлял абонемент в тренажёрный зал с твёрдым намерением немного сбросить вес, но ему это никогда не удавалось.



Как вы можете догадаться, он был любителем вкусно поесть и, кстати, сам прекрасно готовил.

Словом, Дед Мороз был тем ещё лентяем. Ему нравилась спокойная жизнь, жены у него не было, детей тоже, а уж тем более внуков. Парадокс, не правда ли? Ведь все вокруг называли его дедом.



2.

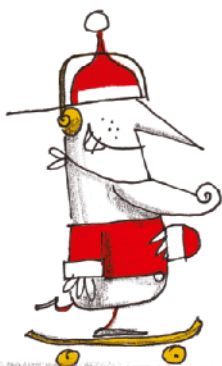
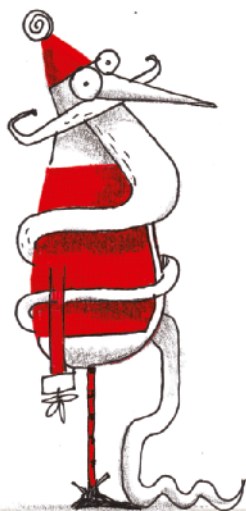
Но времена изменились. Почтовой службе пришлось затянуть пояса. Нет, не подумайте, что её сотрудники похудели, просто у почты стало совсем плохо с деньгами. Хуже того, она была вся в долгах, и вот уже три года Дед Мороз не получал жалование за свою важную работу по доставке подарков. Он даже на пенсию не мог выйти. Хотя возраст у него был уже весьма почтенный.

Из-за кризиса Почтовая служба не могла нанять новых сотрудников.

А ведь каждый год множество молодых кандидатов на должность Деда Мороза выстраивались в длинную очередь перед главным офисом, расположенным в большом, солидном особняке.







Впрочем, для этой должности нужен был не бог
ведь какой опыт работы. К тому, кто хотел стать Де-
дом Морозом, предъявлялось всего три требования:

— **длинная борода;**

— **вес не меньше 100 килограммов**

и, самое главное, из-за чего отсеивалось большин-
ство кандидатов,

— **доброта и щедрость.**

Но доброта и щедрость настоящие. Не наполовину.
И не чуть-чуть.

Первые два требования проверить было легко.
Достаточно было посмотреть на кандидата и по-
просить его встать на весы. Но с третьим всё было
не так просто.



3.

Надо признать, что сама Почтовая служба не отличалась добротой и щедростью.

Генеральный директор принимал молодых сотрудников только временно, по договору найма. Кому-то удавалось пробиться в помощники Деда Мороза, но всего на одну ночь накануне Рождества: с 24 на 25 декабря.

Такие помощники, которые менялись из года в год и не успевали научиться ремеслу, только доставляли Деду Морозу хлопот.

Они путали подарки и адреса, что вызывало море слёз.

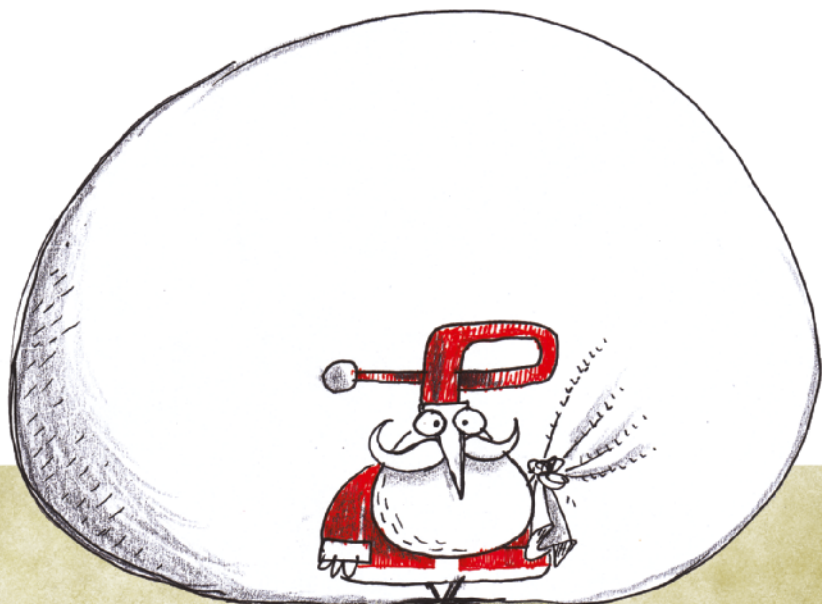
Они плохо управляли оленями, которые застревали то в ветвях деревьев, то в электрических проводах, а это довольно опасно.

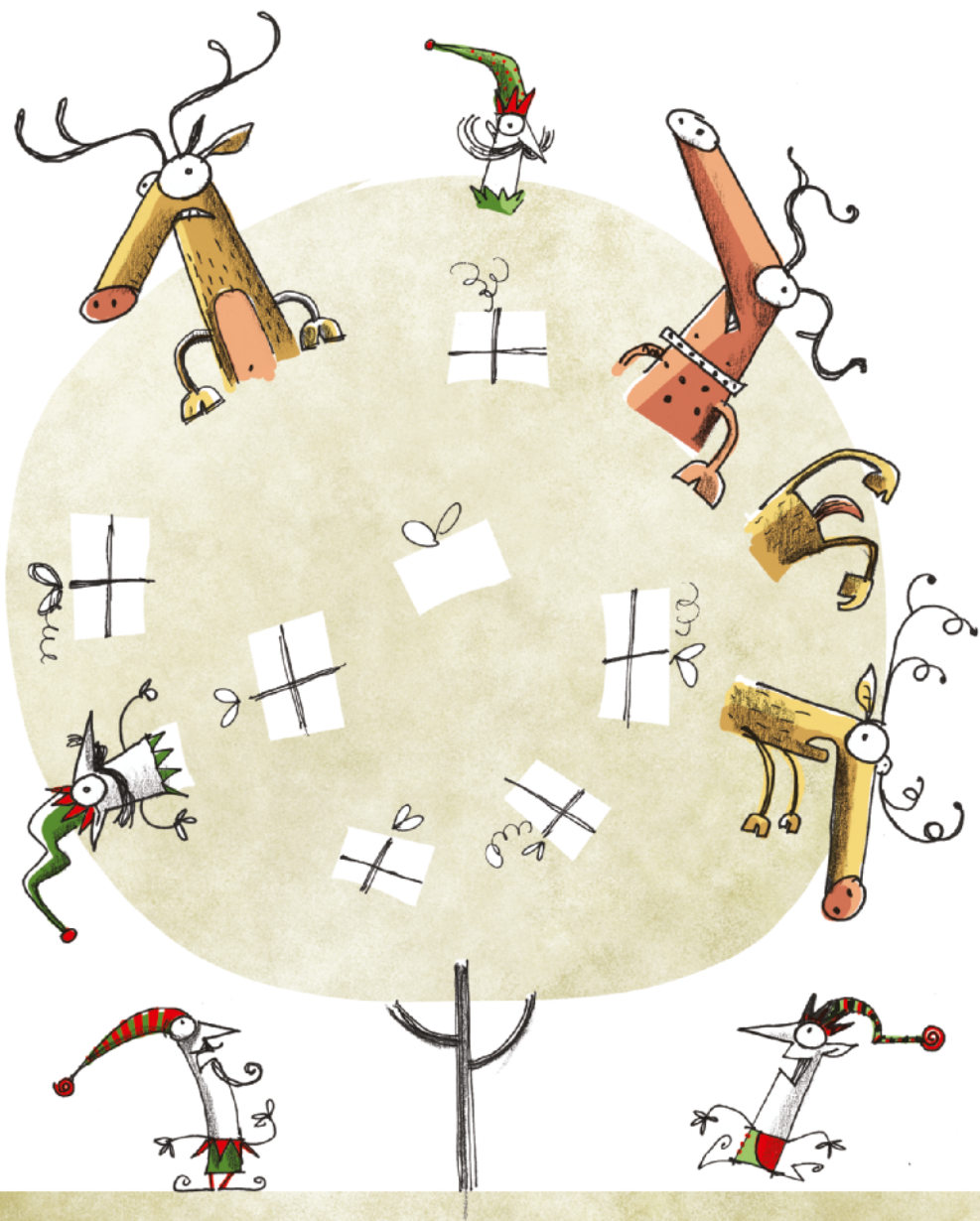


Случалось, что на резких поворотах подарки вываливались из багажного отделения саней. Уже даже в новостях рассказывали, что два года подряд происходит редчайшее и весьма щекотливое природное явление — осадки из подарков.

Так что, несмотря на наличие молодых помощников, Деду Морозу приходилось, стиснув зубы, справляться самому.

В общем, времена были тяжёлые и голодные, а Деду Морозу совершенно не хотелось мириться с голодными временами.







4.

Ситуацию усугублял ещё дорогой прокат оленей. В своём гараже Дед Мороз держал только двух оленей: Аличе и Феличе. А остальных — больше сотни — брал напрокат.

Стоимость проката росла, и морковка из года в год тоже дорожала. Мало того, в рабочие дни олени лопали как слоны.

И это ещё не считая расходов на страховку, налог на сани, мойку оленей и уход за копытами. Для ухода за копытами приходилось нанимать целую команду специалистов и закупать больше сотни пар тапок, чтобы держать копыта в тепле во время отдыха.

Но пренебрегать уходом было слишком рискованно.



Порой Деду Морозу снились кошмары, и он просыпался весь в поту: он видел во сне первые полосы газет со страшными заголовками.

**Сани Деда Мороза потерпели крушение:
сам он чудом спасся, но все подарки утеряны!**

Не дай бог!

Но в чём же крылась причина всех бед?

Ответ следовало искать в детских письмах. Раньше они содержали маленькие, скромные просьбы, которые было просто удовлетворить. Порой хватало поступка, обещания, чего-то совсем простого. Но теперь списки желаний сделались бесконечными. Вот что вконец разорило Почтовую службу.



5.

С тоял ноябрь, приближалось Рождество. Дед Мороз, который всегда был оптимистом и отличался весёлым нравом, теперь то и дело впадал в уныние. Он был сам не свой.

Его мучал один и тот же кошмар: вместо него нанимают робота. Или ещё хуже: полчище дронов на дистанционном управлении.

Он просыпался, весь дрожа.

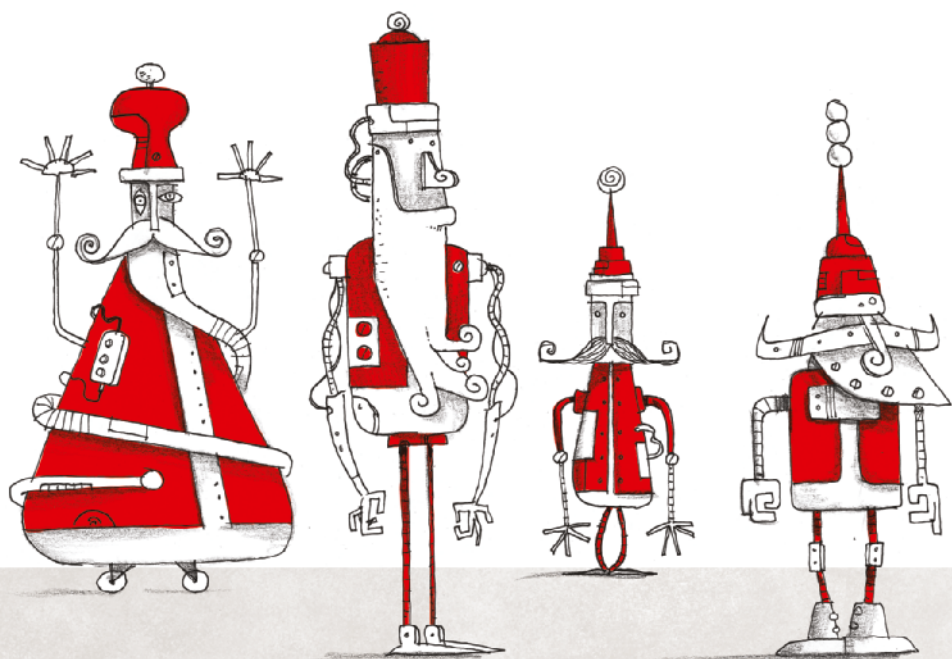
— Дроны разносят подарки? — возмущённо бормотал он себе под нос. — Приносить детям подарки — это тебе не какое-нибудь военное задание!

Но не зря его терзали такие кошмары.

В один прекрасный день генеральный директор Почтовой службы лично объявил в новостях:

— Нам нужно сократить расходы и, главное, ускорить доставку. Да и обработку запросов. Больше никаких писем! Теперь достаточно заполнить вишлист и отправить прямо с планшета.



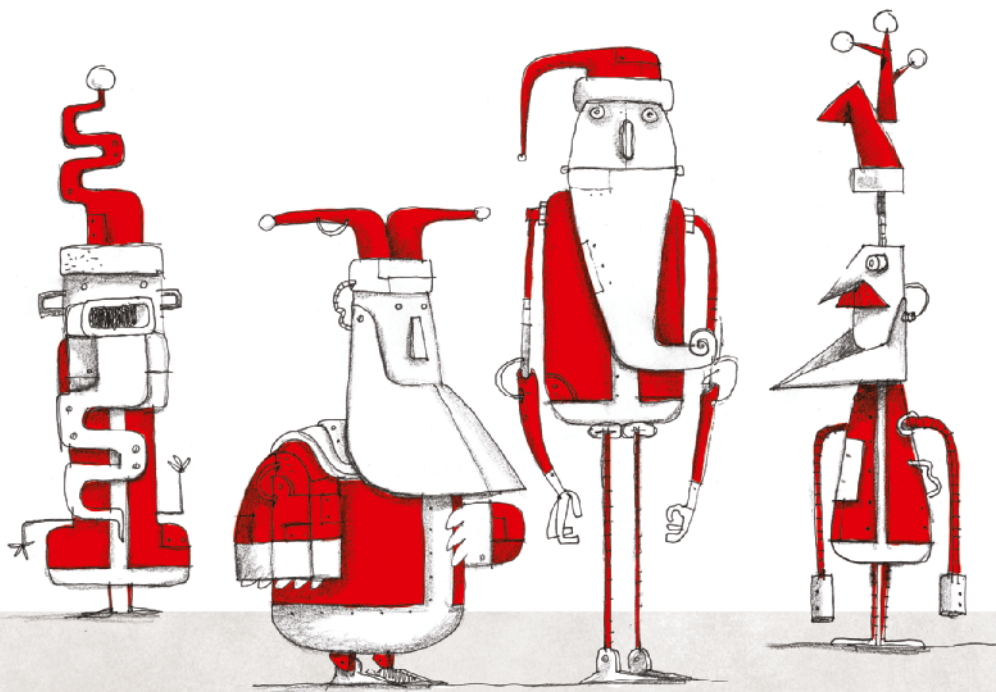


Дед Мороз так и подскочил в кресле!

— Не может быть! — воскликнул он в ярости. —
Ведь... это же значит отсечь все эти «дорогой Дед
Мороз», «с Рождеством», «я тебя люблю»... И потом...
дети в письмах часто рассказывают про семью, друзей,
про свои горести и радости, расспрашивают обо мне,
об оленях... А теперь всего этого не будет!

Дед Мороз побледнел.

Он так любил детские письма. Самые лучшие даже
хранил под матрасом и долгими каникулярными днями
их перечитывал.



— Я напишу письмо протеста! — решил он.
Но в тот день ему суждено было *получить* письмо, а не *написать*. Он вскрыл конверт — письмо было набрано на компьютере, а в конце, внизу справа, стояла размашистая подпись самого генерального директора Почтовой службы. Дед Мороз прочёл письмо на одном дыхании, и к горлу подступил комок: его увольняют.





УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ УВОЛЬНЕНИИ
С присоединением свободной воли

Синьору **ДЕДУ МОРОЗУ**
ул. Весёлых эльфов, 7
47032 **ДРЕБАК**

6.

Без выходного пособия. Без пенсии.
— Надо же... после стольких лет честной службы... как это могло со мной приключиться?! — бормотал Дед Мороз себе в белые усы.

Он такого не ожидал.

Но Дед Мороз был не из тех, кто легко сдаётся. И где-то в глубине души он был уверен, что без него Почтовая служба долго не протянет. А тем временем нужно браться за дело.

В то же утро прямо в красной пижаме и тапках Дед Мороз запряг оленей и полетел в ближайший



ларёк за газетой. Его интересовали не первые полосы с мировыми новостями, а последние страницы с объявлениями и вакансиями.

— Синьор Мороз, наденьте шапку, холодно! — сказал ему продавец в ларьке.

На обратном пути Дед Мороз пролетал мимо парикмахерской. Он придержал оленей и стал разглядывать витрину этого загадочного для него заведения. Изнутри доносился лязг ножниц. И противное жужжание электробритвы.

Дед Мороз тяжело вздохнул. А потом продолжил свой путь, подгоняя оленей, чтобы они летели поживее.

Он уже много лет подумывал подстричь немного бороду, но никак не решался.

А ещё много лет хотел похудеть, но каких-то десять минут на беговой дорожке его каждый раз чуть не убивали наповал.



7.

Вечером Дед Мороз удобно устроился в кресле. Он совсем не падал духом.

С какими только неприятностями не довелось ему столкнуться за долгие годы службы: то кто-то перепутает адрес, то дети застукают, когда он кладёт подарки, то собака укусит за зад, то трубы слишком узкие или окна маленькие, то сработает сигнализация. Как-то ночью даже один охранник навёл на него пистолет.

— Кто здесь? Что вы тут делаете?

— Господи, неужели вы меня не узнали? Работать спокойно не дают! А у меня ещё 10 347 023 посылки, между прочим, — проворчал на это Дед Мороз.

Так, вспоминая свои злоключения, он принялся перелистывать страницы с объявлениями в надежде быстро найти подходящее место.

Первое объявление, на которое он наткнулся, было таким:





Ресторан в центре города ищет проворных официантов с приятной внешностью, готовых работать в ночные часы. Присылайте своё резюме вместе с фотографией.

Дед Мороз подумал, что ему бы больше подошла роль повара, чем официанта. В кухонном чаду он чувствовал бы себя куда уютнее. К тому же можно пробовать все блюда, которые готовишь. Да, повар — идеальная для него профессия.

Но к сожалению, такого объявления в газете не оказалось, поэтому он опять вернулся к вакансии официанта.

Перечитал снова: «Присылайте своё резюме вместе с фотографией».

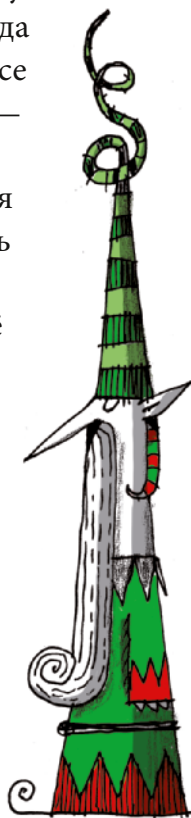
— Но куда?

По всей видимости, на электронную почту.

— Да у меня даже компьютера нет!

Дед Мороз подумал хорошенько и решил: «Я личность довольно известная, можно и не присылать фотографию. Лучше просто к ним приеду».

Так он и сделал. Вывел своих оленей из гаража и направился в центр города.





8.

Владелец ресторана, увидев Деда Мороза, выпучил глаза от удивления.

— Синьор Мороз!

Он его узнал.

Может, не так уж сложно найти новую работу, подумал Дед Мороз. Он был уверен, что теперь-то его, даже без всякого собеседования, сразу назначат шеф-поваром.

— Присаживайтесь, пожалуйста, за наш лучший столик! Повар сегодня приготовил восхитительную лазанью.

— Какой столик? Какая лазанья? Я пришёл по объявлению!

— Какому такому объявлению?

— В газете! — Дед Мороз вытащил из кармана страницу с объявлением в углу, обведённым синим карандашом.





Владелец ресторана изумлённо на него уставился.

— Вы шутите? У вас же есть работа!

Дед Мороз покраснел до ушей. Не хотелось признаваться, что его уволили. Не моргнув глазом, он нашёлся:

— Мне нужна подработка. Давно пора сделать ремонт в доме...

Дед Мороз не очень-то умел врать: его враньё было шито белоснежными, как его же борода, нитками.

Хозяин ресторана побледнел: он никак не ожидал такого ответа. Он почесал в затылке, поколебался немного, потом набрался смелости и сказал:

— Для нас это большая честь, но ваша кандидатура, знаете ли...

— Что?

— Да вот же в объявлении написано... посмотрите: проворных, с приятной внешностью.

Дед Мороз от души расхохотался.

— Знаю, по мне не скажешь, но, когда нужно, я бываю очень проворным.

— Понятно. Но ресторан у нас маленький, между столиками тесновато, а вы немного... э-э-э-э...

Дед Мороз не дал ему договорить.

— Я похудею! — заверил он.

— И потом, мы предпочитаем, чтобы у наших сотрудников были... в общем, чистые лица.

— Что за ерунда?! Я каждое утро умываюсь! За кого вы меня принимаете?

— Я и не сомневаюсь, но я имел в виду... чисто выбритые, без бороды.

Дед Мороз вскочил.

— Нет! Без бороды — нет! — И он возмущённо удалился, поглаживая бороду, будто хотел её утешить.





9.

Бормоча себе под нос, Дед Мороз вернулся домой, снова взял газету и принялся внимательно перечитывать страницу с объявлениями.

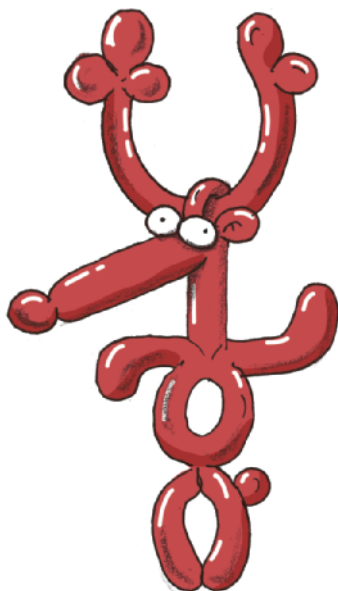
Развлекательный центр «Пати-пати» ищет аниматора, чтобы развлекать детей на праздниках.

Основные требования:

- сходство с известным телевизионным персонажем;
- актёрские и танцевальные навыки;
- сценическая внешность.

Дед Мороз фыркнул.

— Хм, а это что, интересно? Телевизионной персонаж — подумаешь! Дети меня обожают,





я прекрасно умею их развлекать, не развлекательному центру меня учить.

Итак, он опять запряг своих оленей и понёсся во весь опор к развлекательному центру «Пати-пати».

А соседка Деда Мороза, которая никогда не видела, чтобы он дважды за день выходил из дома не в канун Рождества, немного забеспокоилась, когда заметила, что олени опять мчатся стрелой по небесной автостраде.

10.

А надо вам сказать, что дом Деда Мороза стоял весьма уединённо на самой окраине города, дальше уже начинались горы и почти всегда шёл снег.

Дед Мороз даже не подозревал, что у него есть соседка, а меж тем метрах в ста от его жилища стоял маленький, неприметный домик, где с некоторых пор поселилась Беатриче.

Беатриче как раз много писала Деду Морозу: она послала ему сотни писем. И не только когда была маленькой.

Письма её были забавными, с чудными просьбами и вопросами.

Но тут надо обязательно рассказать вам о *большом котле*.

Итак, перед тем как начинается упаковка подарков, все детские письма проходят сортировку в специальном отделе.



Это важный и довольно жестокий этап отбора. Дальше могут пройти только письма с «конкретными» запросами. А для абстрактных подарков предусмотрена особая процедура.

Некоторые благодаря усилиям и изворотливости разных сотрудников Почтовой службы всё-таки удаётся осуществить.



А всё остальное сбрасывается в «большой котёл» — огромный измельчитель бумаги с прессом для грёз высотой десять метров и шириной семь: в нём невыполнимые желания детей превращаются в конфетти.

Обычно сюда попадают письма, в которых просят:

- мира на земле (такие приходят тысячами);
- научиться летать;
- когда надо, становиться невидимкой;
- путешествовать во времени.

Вообще-то, этот список можно продолжать до бесконечности. Вы даже представить себе не можете, какие горы писем ожидали своего превращения в конфетти. Во времена нашей истории они копились у котла годами, а то и десятилетиями.

А теперь ещё больше запросов стало отправляться в котёл, потому что генеральный директор Почтовой службы ввёл новое правило: только материальные объекты — и все должны были этого правила неукоснительно придерживаться.

После такого отбора письма Беатриче сразу отсеивались как фантастичные и невыполнимые, то есть получали код Ф01 и Н12. Её желания никогда не исполнялись, но она всё равно продолжала писать Деду Морозу. А потом она переехала в уединённое жилище среди снегов.



Неподалёку, метрах в ста, ближе к горам, стоял ещё только один-единственный домик.

Когда Беатриче увидела дым из трубы, она подумала: «Ничего себе! Кто-то живёт даже дальше, чем я! Кто бы это мог быть?»



11.

Но как же прошло собеседование в развлекательном центре «Пати-пати»?

Дед Мороз уверенно распахнул дверь. Хотя после досадной истории с рестораном он уже был настроен не так оптимистично.

Хозяйка — девушка в очках в голубой оправе, — увидев его, разинула рот от удивления.

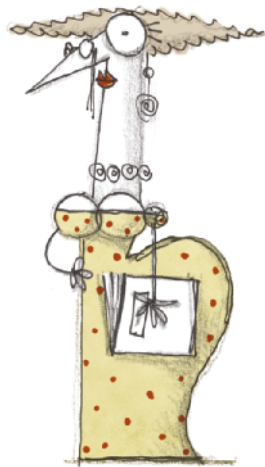
— А, вы, наверное пришли забрать внука? Мама с папой не смогли? — спросила она.

— Нет, я хотел...

— Записать внука в наш центр? Это правильно: у нас занятия с утра до вечера! Есть кулинарные курсы, садоводство, рисование, театр, танцы...

— Да, хорошо-хорошо! — оборвал её Дед Мороз.

— Ребёнок у нас никогда не сидит сложа руки. Это идеальное место для детей...



— Нет, я хотел...

— В чём же дело?

Видимо, барышня его не узнала. Конечно, он сейчас редко появляется в телевизоре, да и то на второстепенных ролях, но не может же быть, чтобы эта девушка его ни разу в жизни не видела?!

— А вы случайно не сборщик налогов? Или, может, почтальон?

— Почтальон? Ну, что-то вроде этого... — ответил Дед Мороз.

— Что это у вас за форма такая?

— Да обычная моя одежда. Я пришёл по объявлению. Понимаете ли, я Дед Мороз, дети меня обожают...

— По объявлению? — удивилась девушка. И хихикнула.



— Что тут смешного?

— Извините, я не хотела вас обидеть... но лучше скажу прямо: к сожалению, вы совсем не соответствуете нашим требованиям. В объявлении написано чёрным по белому, что мы ищем кандидатов от восемнадцати до тридцати лет.

— От восемнадцати до тридцати? Правда? Я этого не заметил.

— Может, вы плохо видите?

— Да что вы себе позволяете? У меня отличное зрение!

— А сколько же вам лет?

— Ну, я и не помню. Потерял счёт. Но точно больше тридцати...

— Что ж, мне очень жаль, до свидания!





— А... а... другой вакансии у вас нету?..

Девушка задумалась.

— Если хотите, можно работать в гардеробе: вешать детскую одежду. Но сразу предупреждаю: зарплата довольно низкая.

Дед Мороз выскочил из развлекательного центра, даже не попрощавшись.

А уж когда он увидел, как дорожный инспектор нанизывает штраф на кончик рога Аличе, настроение у него окончательно испортилось.

— Что вы делаете? Я припарковался каких-то пять минут назад и уже уезжаю.

— Мне очень жаль, но парковка тут запрещена.

Дед Мороз сердито фыркнул, сунул штраф в карман и понёсся скорее домой.

— Ох-хо-хо! Но-но!



12.

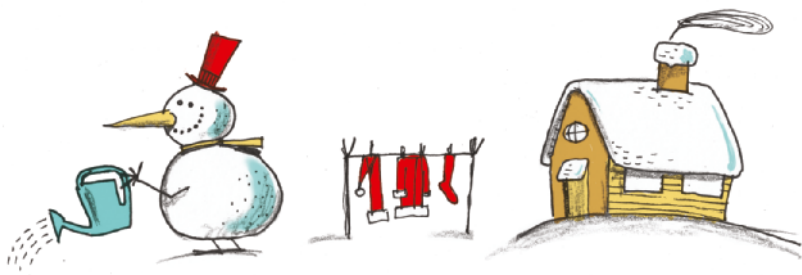
Беатриче всего несколько недель назад поняла, кто же её сосед.

Это случилось в один прекрасный, особенно солнечный день. Ей так любопытно было узнать, кто же живёт в загадочном одиноком домике в снегах, что она подошла к нему вплотную.

Прямо за домом открывались бескрайние ледяные просторы.

Беатриче что-то заподозрила, уже когда увидела гараж: вместо машины в нём стояли два оленя, а рядом лежали груды морковки.

Из домика с трубой доносилась музыка. Но не какая-то там спокойная классическая музыка. А настоящий рок! Точнее, «Джингл беллз» в хеви-метал-обработке.





Беатриче вздрогнула и поёжилась в своём пальто.

Но потом, завернувшись поплотнее в шарф, она всё-таки набралась храбрости. Всего в нескольких шагах от неё было окно. Стёкла запотели, и Беатриче колебалась: в ней боролись любопытство и страх. Но ноги начинали коченеть — нужно было скорее решаться!

Протерев стекло перчаткой, она увидела, как Дед Мороз танцует под музыку.

Беатриче глазам своим не верила.

Когда она поняла, что её сосед — Дед Мороз, у неё и так сердце чуть не выпрыгнуло из груди. А обнаружить, что он в своём почтенном возрасте слушает рок-музыку и танцует, как мальчишка, — это уже совсем в голове не укладывалось!

Через несколько минут Дед Мороз выключил музыкальный центр, взял книжку с полки и устроился поудобнее в кресле.

Беатриче с умилением смотрела, как он спокойно перелистывает страницы, попивая горячий чай и время от времени помешивая угли в камине.

Домой она вернулась очень взволнованная.





13.

Что же Беатриче писала во всех своих письмах Деду Морозу? Первое письмо она написала в четыре года, и оно было довольно простым:

Дорогой Дед Мороз,
у тебя лучшая работа на свете! Я тобой
восхищаюсь!

Много лет подряд она нахваливала его и ничего не просила подарить.

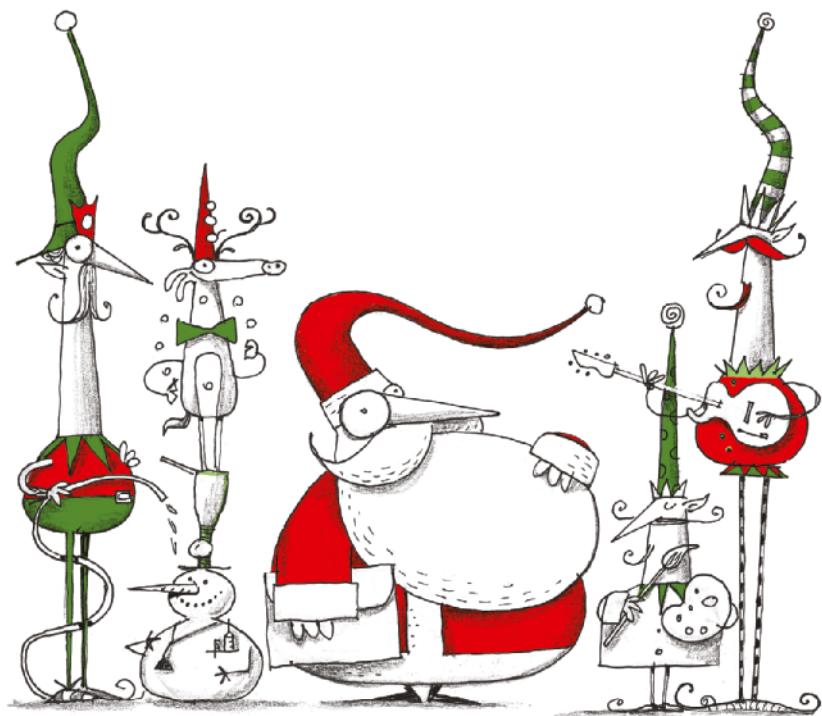
Ты восхитительный.
Я так тебя люблю. Ты такой миляга.
Вчера я видела тебя по телевизору. А ещё
в одном фильме в кинотеатре. Хотя у тебя
не главная роль, но играл ты потрясающе...

И ещё:



Дорогой Дед Мороз,
я знаю, что ты завален работой, особенно зимой,
но мне так хотелось бы с тобой встретиться. Как
думаешь, это возможно? Может быть, как-нибудь
лепом?

Если бы Дед Мороз прочёл все эти письма, он на-
верняка покраснел бы от смущения.



14.

Жизнь — странная штука!
Когда ты уже ничего не ждёшь,
она вдруг преподносит сюрпризы.

Так и Беатриче, достигнув почтенного
возраста, вдруг оказалась соседкой Деда
Мороза. А тот меж тем всё ещё упорно
искал работу.

На этот раз он наткнулся на такое
объявление в газете:

Ищем сотрудников кол-центра.

— Хм... — пробормотал Дед Мороз.

Требования и условия:

— **гибкий график;**

— Ну, мне всё равно нечего делать
целыми днями! — усмехнулся Дед Мороз.



- **СИЛЬНАЯ МОТИВАЦИЯ;**
- **ОТВЕТСТВЕННОСТЬ И ИСПОЛНИТЕЛЬНОСТЬ.**

— За столько лет честной службы я, чёрт возьми, не проворонил ни одной посылки! — воскликнул Дед Мороз с гордостью.

Он вскочил, поспешно схватил поводья, запряг оленей и помчался, снова полный надежд.

А Беатриче со всё бóльшим беспокойством наблюдала, как он третий раз за неделю выходит из дома. Небывалый случай.

— Что же это такое творится?.. — озадаченно бормотала она себе под нос.



15.

Вы, наверное, удивляетесь, почему Беатриче, отправившая Деду Морозу сотни писем, не познакомилась с ним, обнаружив, что он её сосед? Почему не постучалась к нему?

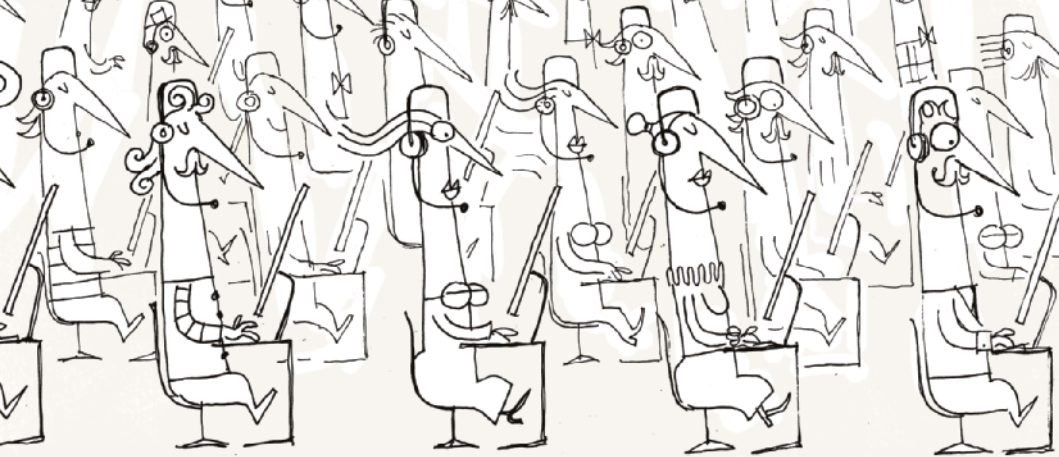
Ответ чрезвычайно прост: она стеснялась!

«Он мне ни разу не ответил за все эти годы, а значит, у него есть на то причина», — решила она.

Не говоря уж о том, что её письма всегда были немного слишком нежными и теперь общаться с ним лично... было бы чересчур волнительно.

Она бы упала в обморок, не успев даже позвонить в дверной звонок.





16.

Войдя в кол-центр, Дед Мороз осторожно посмотрел по сторонам.

«Здесь вряд ли кому-то есть дело до моих размеров», — подумал он.

«И вряд ли тут станут придираться к моей бороде».

«Никто не скажет, что я недостаточно „проворный“».

«Да и на мой возраст им наверняка наплевать».

Пока это всё проносилось у него в голове, директор кол-центра уже пожимал ему руку.

— Добро пожаловать в наш коллектив, дорогой Дед Мороз. Вот ваше рабочее место. Тут немного тесновато, но...



Он принял его на работу в два счёта, ни секунды не раздумывая.

И вот уже Дед Мороз сидит в огромном зале с сотней других сотрудников — каждый втиснут в свой отсек перед монитором.

«Ура!» — с облегчением подумал Дед Мороз.

Но всё-таки его насторожило, что директор даже не спросил, умеет ли он пользоваться компьютером. И не сказал, что нужно делать.

В общем, радость его была недолгой.

Вскоре Дед Мороз заметил, что директор пожимает руку всем, кто приходит. Абсолютно всем говорит: «Добро пожаловать в наш коллектив».

И ни слова никому не говорит о зарплате.

Не то чтобы Дед Мороз думал только о деньгах, но чувство собственного достоинства у него было.

Дед Мороз склонился к своему соседу, молодому человеку со стрижкой ёжиком, и спросил:

— Что я должен делать?

— Нужно звонить по случайному номеру и...

— Устраивать розыгрыши? — обрадовался Дед Мороз.

— Какие ещё розыгрыши? Того, кто ответит, нужно убедить купить пылесос.





— А если он не хочет пылесос?

— Нужно убедить. Любой ценой!

Выражение «любой ценой» Деду Морозу совершенно не понравилось.

— Но...

— Что ещё за «но»? — перебил Деда Мороза директор, который неожиданно вырос у него за спиной. Видимо, директор не очень-то привык к возражениям.

— Но... я всю свою жизнь приносил подарки, которые дети хотели, и...

— И?

— Желания — это очень важно...

— И?

— Я не могу навязывать желания. Это ужасно — убеждать людей покупать то, что им не нужно.

— Такие у нас правила. Не нравится — дверь там!

Это было так грубо с его стороны, что Дед Мороз встал и направился к выходу. Правда, прокладывая себе дорогу животом, он опрокинул все компьютеры, попавшиеся на пути, и вывел из строя целый офис.



17.

«Последняя попытка, больше не буду», — решил Дед Мороз, ему всё это уже порядком надоело.

По дороге домой он снова оказался рядом с парикмахерской.

И опять придержал оленей.

— Может, мне всё-таки...

Да, нужно меняться. И начать с бороды!

Но не успел Дед Мороз зайти внутрь, как его внимание привлёк большой лист, приклеенный к витрине.

— Ого! — Дед Мороз пригладил бороду.

Это было объявление.

«Ну-ка, что там пишут, интересно?» — подумал он.

Городской муниципалитет объявляет конкурс на должность мусорщика, требуется 10 человек.





«Мусорщик?»

Даже странно, что ему самому это не пришло в голову: городские службы всегда его привлекали.

Если подумать, он мог бы работать инспектором, скажем инспектировать рождественские подарки у него получилось бы неплохо. Правда, для того чтобы выписывать штрафы или жезлом останавливать нарушителей, он слишком добр.

И пожарным он вполне мог бы стать. У него как раз подходящий красный костюм!



— А что, если попробовать мусорщиком?.. — размышлял он вслух. Да, решено.



Итак, Дед Мороз подал заявку в муниципалитет на участие в конкурсе.



18.

Через месяц результаты были объявлены, и Дед Мороз с радостью нашёл своё имя среди прошедших конкурс. Значит, его приняли на работу.

— Ур-ра! — закричал он взволнованно.

Он был счастлив, как студент, который сдал очень сложный экзамен.

Деду Морозу предстояло заниматься сбором перерабатываемых отходов. Ему выделили огромный белый грузовик с жёлтой мигалкой на крыше. Водить его оказалось очень весело.

А главное, Дед Мороз теперь снова приносил пользу обществу и работать можно было по ночам, когда никто не видит.

По понедельникам он собирал пластик, по вторникам — стекло, по средам — алюминий, по четвергам — бумагу





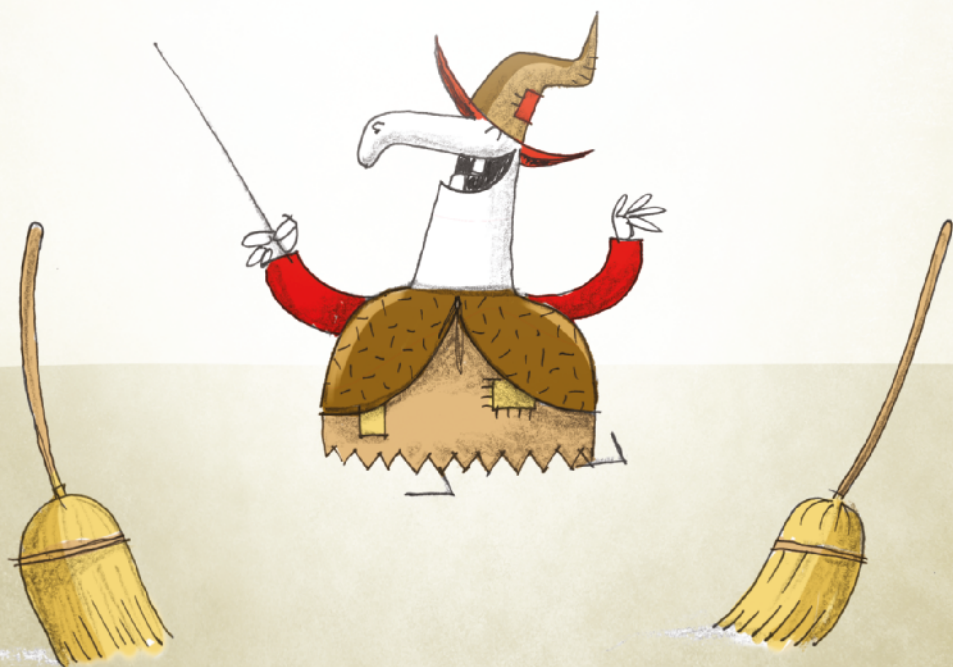
и картон, по пятницам — органические отходы, а по субботам и воскресеньям отдыхал.

А ещё на новой работе Дед Мороз встретил свою давнюю подругу фею Бефану¹, которой тоже недавно пришлось сменить профессию.



По привычке ли или от лени Бефана всегда носила старые стоптанные башмаки, зато с такой бешеной скоростью мела улицы своей большой метлой, что остальные дворники только диву давались: «Ну и скорость! Она как будто на крыльях летает!»

¹ Фея, которая в образе старухи приносит итальянским детям подарки в канун праздника Крещение. (Прим. пер.)



19.

Рабочая ночь у Деда Мороза была длинной. Начинал он в десять (или в двадцать два — как вам больше нравится): приходил в депо, расписывался в журнале и садился за руль грузовика.

Сначала он собирал мусор из всех контейнеров в центре, а потом отправлялся на окраину. С первыми лучами зари вытряхивал последний мусорный бак — тот, что стоял перед его собственным домом. Догадываетесь, чей был предпоследним? Конечно, Беатриче, которая даже не подозревала, что её сосед Дед Мороз с некоторых пор вывозит её мусор.

Тем временем Рождество уже было не за горами, а в Почтовой службе царил настоящий кавардак: ведь генеральный директор вывернул всё наизнанку, будто старый носок.





Одним росчерком пера он постановил, что подарки теперь будет разносить армия дронов, и официально в прямом эфире на весь мир объявил об увольнении Деда Мороза.



Сбылись самые страшные кошмары Деда Мороза, но, сказать по правде, ему жилось не так уж плохо: новая работа ему нравилась почти как старая. И славу богу, ведь что ему ещё оставалось? Теперь-то он работает круглый год, а об одиннадцати месяцах отпуска, к которым он так привык, можно забыть.

Но окончательно испортило дело очередное решение генерального директора: всё перевести в электронный вид!

Бумажных писем теперь не останется. Они исчезнут как класс! Будут только электронные вишлисты, которые отправляются в один клик и сохраняются в безлимитном электронном хранилище под названием «Рождественский почтовый ящик».

И прощай бумажный архив!

Поэтому все «невыполнимые» и «фантастичные» письма (с кодом H12 и F01), которые за столько лет так и не дождались своей очереди попасть в котёл, теперь возвращали обратно отправителям, этим мечтательным идеалистам. Тысячи писем! Это было жестокое решение, бессердечное и бессовестное, но обжалованию оно не подлежало.



20.

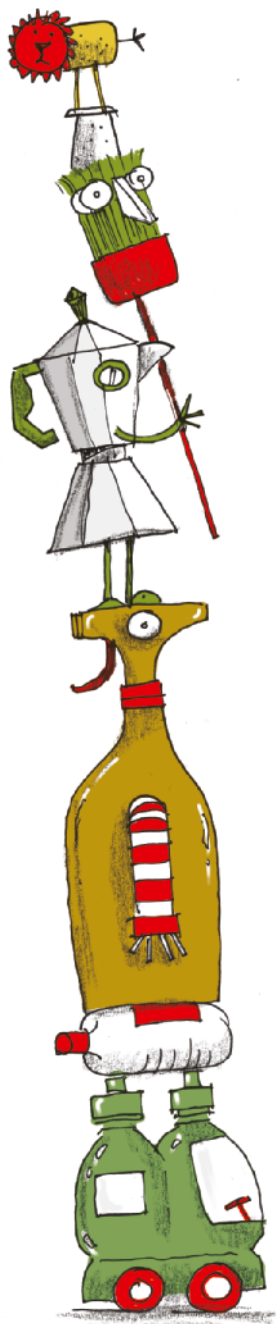
Рождество было позади, и Дед Мороз уже три недели работал мусорщиком. Чем дольше он таскал за спиной мешки с мусором, тем больше убеждался, что его вторая работа очень похожа на первую.

Разница заключалась только в адресатах (мешки предназначались не детям, а заводам по переработке отходов) и в содержании (внутри лежали не подарки, а пластик, бумага, стекло, ну и так далее).



Как-то необычайно звёздной ночью ему в голову пришла одна идея.

— Ведь если подумать, большая часть игрушек сделана из пластика... — размышлял он. — Из бутылок



могли бы получиться отличные игрушечные лодки. Или грузовики, или машинки, с крышечками вместо колёс. Из бумаги и картона тоже можно смастерить любую игрушку!

Вернувшись домой после смены, Дед Мороз сразу же позвал Бефану, про которую все в Коммунальной службе постоянно твердили, какая она быстрая и предприимчивая.

— Дорогая Бефана, твоё мастерство в нашем деле всем известно. Поэтому я хочу тебе кое-что предложить!

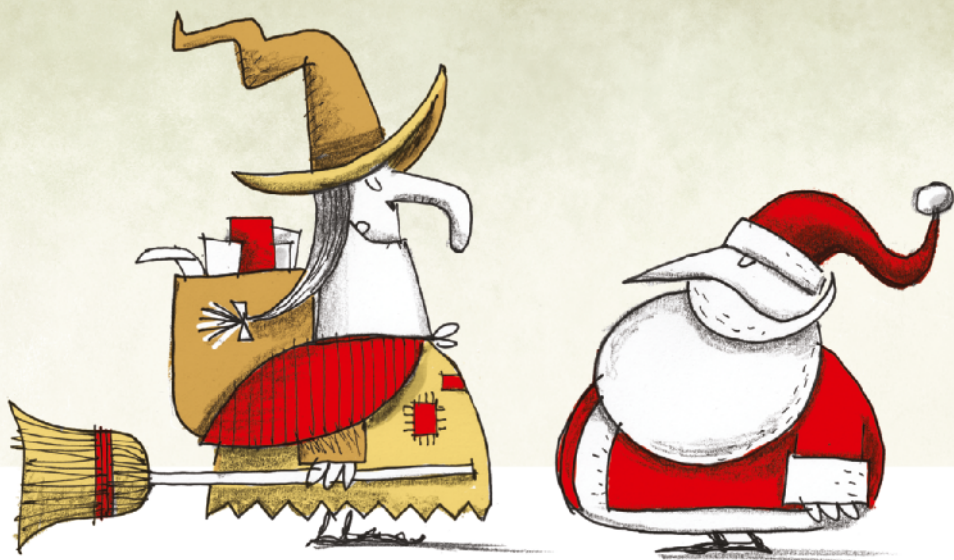
— Ну-ка, ну-ка?

— Давай вернёмся к нашей настоящей профессии: будем снова разносить подарки.

— Это невозможно!

— Нет ничего невозможного, — проворчал Дед Мороз. — План такой: мы продолжим собирать мусор, но будем делать из него игрушки.

— Мм... — промычала Бефана. — Да, идея отличная, но ге-



неральный директор Почтовой службы никогда не согласится на твоё предложение.

— А мы и спрашивать не будем. Сами справимся, без него. Объединимся и откроем свой кооператив! — воскликнул Дед Мороз: он был очень воодушевлён.

— Но, Дед Мороз, дорогой, сейчас же тяжёлые времена...

— Именно поэтому нужно держаться вместе и держать.

Бефана подумала ещё чуть-чуть и в конце концов согласилась.

— Что ж, пусть мы и старые, зато энергии у нас хоть отбавляй!



21.

Сказано — сделано. Дед Мороз и Бефана основали кооператив. Теперь они весь год будут собирать картон, пластик, стекло и алюминий и делать игрушки. А потом, в декабре, с началом рождественских праздников, начнут разносить игрушки тем детям, от которых получают письма (а может, и тем, которые ещё и писать не умеют).

По старой доброй традиции Дед Мороз будет развозить подарки в сочельник на санях, запряжённых оленями. А Бефана в своих стоптанных башмаках будет прилетать накануне Крещения на метле. Она всё никак не могла решиться купить пару новых туфель. Хотя порой мечтала о модных, на каблуках!

Да, конечно, кооператив у них пока маленький и вдвоём они не могут принести подарки всем



детям на свете. Но со временем они расширят радиус доставки и вернутся к былому размаху.

Они наберут десять помощников, потом ещё десять и ещё, пока не дойдут до сотни. Дети снова завалят их письмами, и генеральный директор Почтовой службы начнёт кусать себе локти, потому что эти двое «старых ретроградов²», как он их презрительно назовёт, будут создавать конкуренцию современным инновационным технологиям.

Но всё это случится позже, а в самом начале, когда они только взялись за дело, Дед Мороз никак не мог такое предвидеть.

² Ретроград — тот, кто любит всё старое и осуждает прогресс.



22.

Дни шли за днями, а тем временем Почтовая служба продолжала отсылать обратно отправителям все письма с фантастичными или невыполнимыми желаниями.

И вот однажды синьора Беатриче услышала стук в дверь.

— Кто это может быть? — беспокоилась она. Потом посмотрела в глазок и увидела молодого человека в голубой фуражке. В руках он держал небольшой свёрток.

Любопытство оказалось сильнее страха, и Беатриче открыла.

— Здравствуйте, это вам, — сказал почтальон и протянул ей свёрток: — Прислали на ваш старый адрес, но новые жильцы сказали отнести сюда.



Синьора Беатриче, не веря своим ушам, забрала свёрток и закрыла дверь, ни слова не говоря.

Развернула посылку.

Каково же было её удивление, когда она узнала свои собственные письма, со своим старым адресом, с марками, которые она заботливо приклеивала.

Слёзы закапали на стопку пожелтевших конвертов.

Только тут она поняла, что её письма просто не дошли до адресата, и, недолго думая, завернула их обратно в бумагу и выкинула в мусорный бак.



23.

В тот вечер Дед Мороз ехал по своему обычному маршруту. Был четверг — день, когда он собирал бумагу и картон.

До Рождества оставалась всего неделя, и было очень холодно. Высыпая мусорный бак Беатриче, Дед Мороз сразу заметил в нём что-то странное.

Он удивлённо развернул свёрток.

Многие избавлялись от своих воспоминаний: выкидывали старые фотографии, тетради, дневники, книги, но, чтобы сунули в мусор целую связку писем, Дед Мороз что-то не мог припомнить.

А когда он прочёл имя адресата, просто глазам своим не поверил!



Войдя в дом, он тут же сунул ноги в тапки, уселся в кресло, взял связку писем и с большим опозданием прочёл все до одного:

Ты умеешь кататься на велосипеде?

Какое у тебя хобби?

Что ты делаешь в другие дни, когда не Рождество?

Ты научишь меня летать?

Ты боишься щекопки?

Ты любишь сладкую вату?

Я бы хотела покататься в твоих санях и побывать во всех странах мира: тёплых и холодных.



24.

Прошёл год, кооператив процветал, приходило всё больше писем. На грядущее Рождество дел уже было невпроворот.

Но Дед Мороз никак не мог выкинуть из головы письма Беатриче.

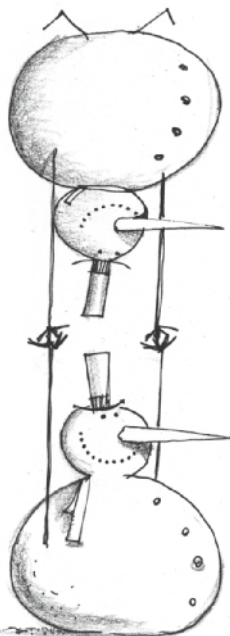
Да, он не виноват, он прекрасно понимал, что не мог на них ответить. Но всё равно чувствовал, что должен что-то сделать.

На работе он стал рассеянным и немного неуклюжим.

Он совсем потерял аппетит и — подумать только! — сбросил больше тридцати килограммов.

Даже олени забеспокоились.

В один прекрасный день Дед Мороз вошёл в ванную и достал коробку, к которой не притрагивался много лет. А то и столетий.



Внутри лежала бритва и баллончик пены для бритья. Бритьё у него вышло не очень. Кожа горела. Всё лицо оказалось в порезах, которые он заклеил обрывками туалетной бумаги.

Потом он сполоснул лицо водой, воспользовался бальзамом после бритья с арктической малиной и посмотрелся в зеркало — его чуть удар не хватил!

Дед Мороз казался моложе. Сильно моложе. Он сам себя не узнавал.

Он зажёл духовку, открыл холодильник и принялся делать то, что у него всегда получалось превосходно, даже лучше, чем разносить подарки и сортировать мусор, лучше, чем танцевать под рок-музыку и читать книги: он испёк восхитительный яблочный пирог со сливками и корицей.



25.

Взяв под мышку ещё не остывший пирог, от которого пахло настоящим чудом, Дед Мороз направился в гараж, чтобы запрячь своих оленей. Но потом передумал.

— Нет, лучше пешком! Ещё чуть-чуть похудею, — решил он.

Сто метров до соседского дома Дед Мороз преодолел очень медленно и изрядно волнуясь. Сегодня он принарядился. Вместо своей знаменитой красной пижамы облачился в брюки и элегантные туфли. И в красный свитер — всё-таки любимый цвет.

Походка у него была забавная: от лишнего веса колени немного выворачивались наружу. В нескольких шагах от дома Беатриче Дед Мороз запыхался.

— Завтра же пойду в спортзал! — пообещал он себе. — А потом возьмусь за работу с удвоенной силой!

Он сделал небольшую передышку и потом решительно подошёл к двери.



26.

А не смешон ли он, весь такой расфуфыренный и элегантный?

И какая из себя эта Беатриче? Дед Мороз её ни разу не видел. Изучив даты на письмах, он вычислил, сколько ей лет. Уже не так мало. Почти его ровесница.

Впрочем, это не очень важно.

А вдруг она ему вообще не откроет?

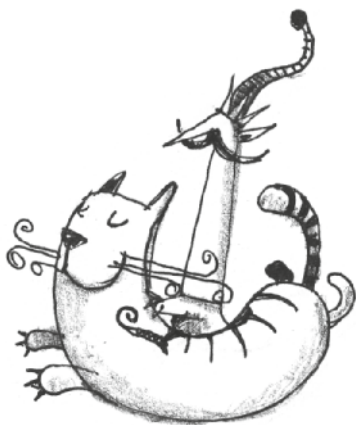
На пороге Дед Мороз в последний раз пригладил усы и позвонил в дверь.

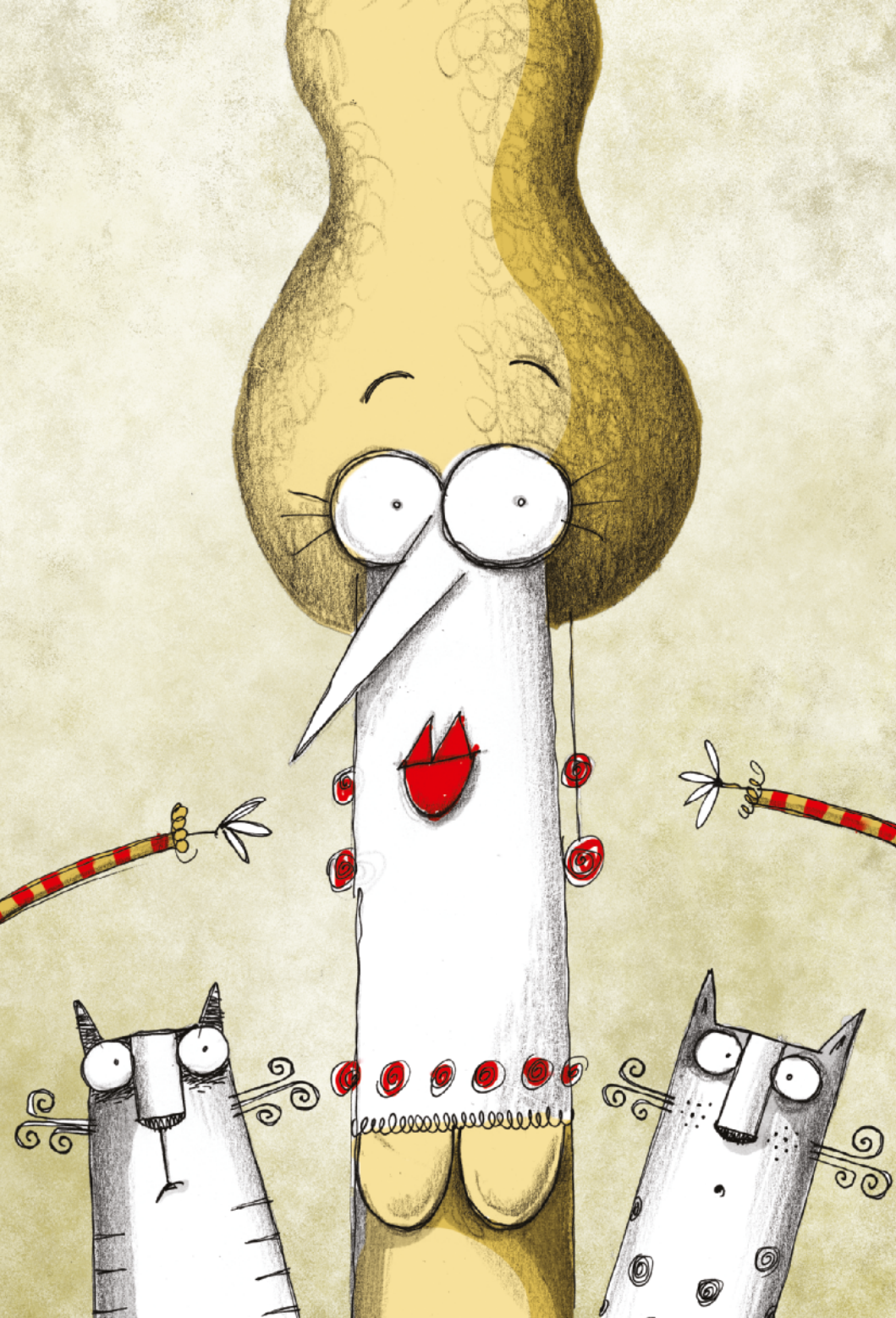
Беатриче вздрогнула.

Она подумала, что это опять почтальон — с новой пачкой писем, которые она послала много лет назад.

«Лучше уж не буду открывать...» — решила она.

Но звонок не умолкал. Настойчиво звонил во второй раз, в третий, в четвёртый.





Тогда Беатриче осторожно подошла к двери и, увидев в глазок элегантного господина с гладко выбритым подбородком, поняла, что это не почтальон. «Кто это ещё такой?» — удивилась она.

— Кто там? — спросила Беатриче из-за двери.

— Здравствуйте. Я ваш сосед...

— У меня нет соседей.

— Есть, я живу в сотне метров отсюда, в последнем доме у самых гор среди бескрайних снегов.

— Этого не может быть. Там живёт другой человек.

— Но... но... это я и есть.

— Не может быть, он с бородой.

— Так... я её сбрил.

— Этот человек... довольно крупный.

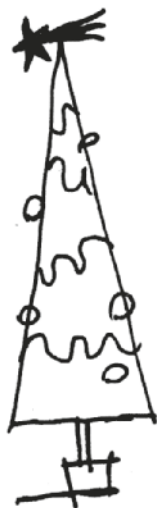
— Я... похудел. Немного...

Беатриче не знала, что и думать. Неужели этот господин и правда Дед Мороз? Но он ни капли на него не похож.

— Дорогая Беатриче, впустите меня, пожалуйста. Я принёс вам пирог. Он совсем остынет.

Но Беатриче притаилась за дверью и стояла не шелохнувшись.

— Я прочёл ваши письма, — выпалил вдруг Дед Мороз.



Беатриче подпрыгнула от неожиданности. Руки у неё дрожали. А Дед Мороз вдохнул поглубже и продолжил:

— По ночам я подрабатываю мусорщиком. И нашёл ваши письма в контейнере. Они никогда до меня не доходили. Иначе я бы, конечно, ответил...

Тут Дед Мороз услышал слабый щелчок. Дверь открылась.

Перед ним стояла пожилая синьора, очень худая, с проседью в волосах, но глаза у неё сияли, как у ребёнка.

Беатриче впустила Деда Мороза в дом, помогла ему снять пальто и проводила в гостиную. Там они разрезали пирог и съели по кусочку в полной тишине. Он всё ещё был тёплым.



27.

В тот вечер, несмотря на мороз, Дед Мороз с Беатриче вышли в садик перед её домом полюбоваться ночным небом.

Снег прекратился, и на небе не было ни облачка.

Звёзд над их головой было не счесть, и на небосводе разными цветами переливалась сияющая полоса.

— Как красиво! — прошептали они хором.

Любуясь северным сиянием, Дед Мороз и Беатриче обнялись и подумали одновременно: «Интересно, все ли дети получают в подарок то, о чём мечтают?»

Ведь это была ночь накануне Рождества.







Благодарности

Первым делом я хочу поблагодарить Стефанию ди Мелла, которая сразу же полюбила эту историю. И захотела превратить её в книжку-картинку. Правда, опубликовать её было делом небыстрым. Пришлось немного подождать. Во время своих поездок по Италии я часто повторяю на встречах с детьми: да, нужно быть решительным, но запастись терпением тоже не мешает. Это важное умение, особенно по нынешним временам.

Итальянский писатель Луиджи Менегелло в одном из моих любимых романов «Маленькие учителя» писал: «Если долго ждать, удачный момент наступит». Удачный момент настал, я благодарю от всего сердца за этот подарок, хотя и принесённый не Дедом Морозом, зато посвящённый ему и всем тем, кто в трудностях находит силы всё начать сначала.

Ещё хочу поблагодарить Алессандро Джельсо, Клаудию Факинетти и всю редакцию Rizzoli, которая искренне поверила в меня.

Благодарю Серджо Оливотти: он сразу же показался мне идеальным иллюстратором для этой истории.

И последнее, но самое важное: особая благодарность всем большим и маленьким читателям этой книги.

Желаю вам получать особенные подарки. Но главное, радоваться возможности преподносить неожиданные подарки — просто и бескорыстно делать сюрпризы другим.



Об авторах

Микеле д'Иньяцио родился в итальянском городе Козенце в 1984 году. Он пишет книги для детей, проводит встречи с читателями в школах и библиотеках по всей Италии. Его книги про безработного Деда Мороза переведены на множество языков и уже полюбились читателям по всему миру.

Серджо Оливотти — иллюстратор и автор детских книг, лауреат множества премий.





Самым маленьким
Детское чтение
Умные книжки
Для школы
Детское творчество
Родителям
KUMON



Все книги для детей
и родителей на одной
странице: mif.to/deti

Подписывайтесь на полезные
книжные письма со скидками
и подарками: mif.to/d-letter



#mifdetstvo

УДК 821.131.1-34-93
ББК 84(4Ита)
И26

Литературно-художественное издание
Для среднего школьного возраста

Микеле д'Иньяцио,
иллюстратор Серджо Оливотти

БЕЗ^ВРАБОТНЫЙ
ДЕД МОРОЗ
ПРИКЛЮЧЕНИЯ ПОД НОВЫЙ ГОД

Сказка

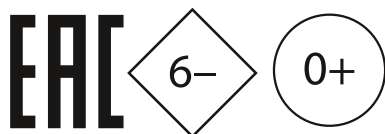
Руководитель редакционной группы *Полина Властовская*
Ответственный редактор *Мария Мельниченко*
Арт-директор *Елизавета Краснова*
Дизайн обложки *Ольга Жукова*
Вёрстка и леттеринг *Анастасия Бондарева*
Корректоры *Надежда Болотина, Дарья Балтрушайтис*

ООО «Манн, Иванов и Фербер»
123104, Россия, г. Москва, Б. Козихинский пер., д. 7, стр. 2

www.mann-ivanov-ferber.ru
www.facebook.com/mifdetstvo
www.vk.com/mifdetstvo
www.instagram.com/mifdetstvo

*Все права защищены. Никакая
часть данной книги не может быть
воспроизведена в какой бы то ни было
форме без письменного разрешения
владельцев авторских прав.*

ISBN 978-5-00169-916-3



IL SECONDO LAVORO DI BABBO NATALE
© 2019 Mondadori Libri S.p.A., Milano under the
imprint RIZZOLI
Text by Michele D'Ignazio
Illustrations by Sergio Olivotti

© Тименчик К. М., перевод, 2022
© ООО «Манн, Иванов и Фербер», 2022



С ДАВНИХ ВРЕМЁН ДЕД МОРОЗ В НОВОГОДНЮЮ НОЧЬ
РАЗВОЗИТ ПОДАРКИ (А В ОСТАЛЬНОЕ ВРЕМЯ ГОДА —
БЬЁТ БАКЛУШИ И ЖУЁТ СУШИ). НО ВОТ НАСТАЛИ ТЯЖЁЛЫЕ
ВРЕМЕНА И ДЕДА МОРОЗА... УВОЛИЛИ!
ЧТО ЖЕ ЕМУ ТЕПЕРЬ ДЕЛАТЬ?
И САМОЕ ГЛАВНОЕ: КАК ДЕТИ ПОЛУЧАТ ПОДАРКИ
НА НОВЫЙ ГОД?



К СЧАСТЬЮ, ДЕД МОРОЗ НЕ ИЗ ТЕХ, КТО ДОЛГО ПЕЧАЛИТСЯ.
ОН УЖЕ ГОТОВ ЗАСУЧИТЬ РУКАВА (И ДАЖЕ СБРИТЬ БОРОДУ —
ХОТЯ НЕТ, ЭТО УЖ СЛИШКОМ!), ЧТОБЫ НАЙТИ СЕБЕ
НОВУЮ РАБОТУ ПО ДУШЕ.

**НОВОГОДНЯЯ ИСТОРИЯ О НОВОЙ РАБОТЕ ДЕДА МОРОЗА
И О ТОМ, ЧТО В ЖИЗНИ ВСЕГДА ЕСТЬ МЕСТО ЧУДУ!**



Детские книги на сайте
mann-ivanov-ferber.ru

 facebook.com/mifdetstvo

 vk.com/mifdetstvo

 instagram.com/mifdetstvo

ISBN 978-5-00169-916-3



9 785001 699163 >